

ISSN:2181-1458

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
OLIV TA'LIM, FAN VA INNOVATSIYALAR
VAZIRLIGI



ILMIY
AXBOROTNOMA

2023

NAMANGAN DAVLAT UNIVERSITETI
ILMIY AXBOROTNOMASI

- НАУЧНЫЙ ВЕСТНИК НАМАНГАНСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА
- SCIENTIFIC BULLETIN OF NAMANGAN STATE UNIVERSITY

2

ISSN:2181-0427

journal.namdu.uz





Bosh muharrir: Namangan davlat universiteti rektori S.T.Turg'unov

Mas'ul muharrir: Ilmiy ishlar va innovatsiyalar bo'yicha prorektor Sh.N.Ataxanov

Mas'ul muharrir o'rinbosari: Ilmiy-tadqiqot va ilmiy-pedagogik kadrlar tayyorlash bo'limi boshlig'i O.Imomov

TAHRIRHAY'ATI

Fizika-matematika fanlari: akad. S.Zaynobiddinov, akad. A.A'zamov, f-m.f.d., prof. B.Samatov, f-m.f.d., dots. R.Xakimov, f-m.f.n., dots. B.Abdulazizov, f-m.f.n., dots. A.Xolboyev.

Kimyo fanlari: akad. A.To'rayev, akad. S.Nigmatov, k.f.d., prof. Sh.Abdullayev, k.f.d., prof. T.Azizov, k.f.n., dots. T.Sattorov, k.f.n., dots. A.Hurmamatov., PhD. D.S.Xolmatov.

Biologiya fanlari: akad. K.Tojibayev, akad. R.Sobirov, b.f.d., dots. A.Batashov, b.f.d. N.Abdurahmonov, b.f.d., dots. F.Kushanov, b.f.d. A.Kuchboyev, b.f.n., dots. D.Dexqonov.

Texnika fanlari: t.f.d., prof. A.Umarov, t.f.d., prof. S.Yunusov.

Qishloq xo'jaligi fanlari: g.f.d., prof. B.Kamalov, q-x.f.n., dots. A.Qazaqov.

Tarix fanlari: akad. A.Asqarov, s.f.d., prof. T.Fayzullayev, tar.f.d, prof. A.Rasulov.

Iqtisodiyot fanlari: i.f.d., prof. N.Maxmudov, i.f.d., prof.O.Odilov.

Falsafa fanlari: f.f.d., prof. M.Ismoilov, f.f.n., Z.Isaqova, f.f.d., G.G'affarova, f.f.n. dots. L.Yuldasheva, f.f.n., dots. T.Ismoilov, PhD. A.Abdullayev.

Filologiya fanlari: fil.f.d., prof. N.Uluqov, fil.f.d., prof. H.Usmanova, PhD. H.Solixo'jayeva, PhD. U.Qo'ziyev, PhD. H. Sarimsoqov, fil.f.d., N.Dosboyeva, fil.f.n., dots. S.Misirov.

Geografiya fanlari: g.f.d., dots. B.Kamalov, g.f.d., prof. A.Nigmatov.

Pedagogika fanlari: p.f.d., prof. U.Inoyatov, p.f.d., prof. B.Xodjayev, p.f.d., prof. O'.Asqarova, p.f.n., dots. M.Nishonov, p.f.n., dots. A.Sattarov, p.f.n.,dots. M.Asqarova, p.f.n., dots. Sh.Xo'jamberdiyeva, p.f.n., dots. S.Abdullayev.

Tibbiyot fanlari: b.f.d. G'.Abdullayev, tib.f.n., dots. S.Boltaboyev.

Psixologiya fanlari: p.f.d., prof Z.Nishanova, p.f.n., dots. M.Maxsudova.

Texnik muharrir: N.Yusupov.

Tahririyat manzili: Namangan shahri, Boburshox ko'chasi, 161-uy

Faks: (0369)227-07-61 **e-mail:** info@namdu.uz

Ushbu jurnal 2019 yildan boshlab O'zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasi Rayosati qarori bilan fizika-matematika, kimyo, biologiya, falsafa, filologiya va pedagogika fanlari bo'yicha Oliy attestatsiya komissiyasining dissertatsiyalar asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlar ro'yxatiga kiritilgan.

"NamDU ilmiy axborotnomasi – Научный вестник НамГУ" jurnali O'zbekiston Matbuot va axborot agentligining 17.05.2016-yildagi 08-0075 raqamli guvohnomasi hamda O'zbekiston Respublikasi Prezidenti Administratsiyasi huzuridagi Axborot va ommaviy kommunikatsiyalar agentligi (AOKA) tomonidan 2020-yil 29-avgust kuni 1106-sonli guvohnomaga binoan chop etiladi. "NamDU Ilmiy Axborotnomasi" elektron nashr sifatida xalqaro standart turkum raqami (ISSN-2181-1458)ga ega NamDU Ilmiy-texnikaviy Kengashining 2023-yil 10-fevraldagii kengaytirilgan 2-sonli yig'ilishida muhokama qilinib, ilmiy to'plam sifatida chop etishga ruxsat etilgan (Bayonnoma № 2). Maqolalarning ilmiy saviyasi va keltirilgan ma'lumotlar uchun mualliflar javobgar hisoblanadi.

NAMANGAN DAVLAT UNIVERSITETI 2023



THE EXPRESSING OF THE OBLIGATION MEANING IN UZBEK AND ENGLISH

Gadoeva Mavlyuda Ibragimovna Buxoro davlat universiteti filologiya fanlari doktori (DSc)

Master student: Jurayev Saddam Zokirovich, master student of Bukhara State University,
Uzbekistan juraevsadaf@gmail.com

Abstract: This article illustrates the expressing the meaning of obligation in Uzbek and English language. Furthermore, the stylistic ways of using the words which mean as obligation and also similarities and differences on usage of obligation meaning in both languages. Besides the expression of the meaning of general obligation, in which the similarities and comparative differences in the loading of this grammatical meaning in English and Uzbek languages and the methods of their methodological application are explained

Key words: obligation, must, have to, to be to, to be obliged to, modality, category, independent words, auxiliary words and others.

INGLIZ VA O'ZBEK TILLARIDA MAJBURIYLIK MA'NOSINING IFODALANISHI

Mavlyuda Ibragimovna Gadoyeva filologiya fanlari doktori

Jo'rayev Saddam Zokirovich, Buxoro davlat universiteti magistranti juraevsadaf@gmail.com

Annotatsiya: Ushbu maqolada ingliz va o'zbek tillarida majburiylik ma'nosining ifodalanishini o'z ichiga qamrab olgan holda tilning leksik hamda gramatik sathlarda vujudga kelishi va ifoda etilishi yoritiladi. Shu bilan birgalikda, umumiy majburiylik ma'nosining ifodalanishi, bunda ingliz va o'zbek tillarida ushbu gramatik ma'no yuklatilishida o'xshashlik va qiyosan tafovutlar hamda ularning uslubiy qo'llanish metodlarini izohlanadi. Bundan tashqari, ushbu mavzu bo'yicha yetuk mutafakkir tilshunos olimlarning fikr mulohazalariga guvoh bo'lishimiz mumkin.

Kalit so'zlar: majburiylik, shart, zarur, majbur bo'lmoq, mayl, modallik kategoriyasi, mustaqil so'zlar, yordamchi so'zlar.

Ta'kidlash joizki, bugungi kunda yurtimizda chet tillariga, ayniqsa ingliz tiliga bo'lgan qiziqish va talabning ortib borishi natijisida ta'lim tizimida chet tillarini o'qitish bo'yicha yangi qaror va farmonlarning ijrosi davlatimiz miqyosida olib borilmoqda. Hozirgi kunda dunyo miqyosida barcha xalqlar o'rtasida muhim aloqa vositasi hisoblanmish tilning ahamyati va o'rnini haqida gap ketganda uning dunyo hamjamiyatidagi foydalanish o'rniga ko'ra fikr yuritiladi. Ma'lumki, ingliz tili bugungi kunda xalqlar, millatlar o'rtasida aloqa ko'prigi vazifasini o'taydi. Hozirgi globallashuv davrida ingliz tilining millatlar, xalqlar taraqqiyotidagi roli yanada ortdi.

Ushbu modal fe'llarning so'zning leksik ma'nosini komponentli tahlil qilish nuqtai nazaridan ushbu muammoni ko'rib chiqish majburiylik ma'nosini ifodalovchi modal fe'llar umumiy semantik komponentlarini aniqlash uchun bu ma'nolar orasidagi o'zaro bog'liqlik va o'zaro bog'liqlik munosabatlarining - oldini olishga urinishdir. Qiyosan o'zbek va ingliz tillarida modal fe'llar tafovutini aniq bir til kategoriyasida uchratish mumkin. Shuningdek, ingliz tilida modal fe'l deb atalmish tilning gramatik sohasi mavjud bo'lib biroq o'zbek tilida ushbu majburiylik ma'nosi mustaqil, o'z ma'no mazmuniga ega so'zlar orqali ifodalanadi. Ingliz va o'zbek tillarda majburiylik ma'nosini ifodalash jarayonidagi tafovut shu o'rinda kesishuvini guvohi bo'lishimiz mumkin. Modal fe'llarning semantik tuzilishini ifodalashda bu modal fe'llarning ma'nolari o'rtasida tizimli semantik aloqalarning mavjudligi ham e'tiborlidir.



Ushbu maqolada majburiylik ma'nosini ifodalash usullari, ingliz va o'zbek tillarida bu ma'noni ifodalashdagi qiyosiy tafovutlar va o'xshash lingvistik xususiyatlar haqida so'z yuritiladi. Bizga ma'lumki ingliz tilida modallik kategoriyasining o'ziga xos ifodalanish usullari mavjud. Ular quyidagilar:

1. Morfologik usul.
2. Leksik - gramatik usul.
3. Leksik usul.
4. Sintaktik usul.

Yuqorida ta'kidlangan modallik kategoriyasining sintaktik usul yordamida modal fe'llar infinitiv shaklda boshqa fe'lga yordamchi sifatida xizmat qiladi. Ingliz tilida majburiylik ma'nosining ifodalanishi, shubhasiz, modal fe'llar orqali aks ettiriladi. Asosan majburiylik ma'nosini ifodalashda so'zlovchi tomonidan must modal fe'li foydalanilib, mazkur modal fe'l ma'lum bir kuch ta'sirida ma'suliyat, burch, zaruriylik, majburiylik, qa'tiy buyruq va ishonch ma'nolarini ifodalaydi. Must modal fe'lining xuddi shunday ma'noga ega bo'lgan ekvivalentlari to have to va to be obliged to lar mavjud. Ular must modal fe'lini qo'llash mumkin bo'lmagan zamonlarda ishlatiladi.

Masalan: Baring, because of the type of work in which he was engaged, had been obliged to forget making friends.

I felt that I had to have the air.

Ma'lum bir kuch ta'siridagi zaruratni have to (yordamchi modal fe'l) + V (fe'l) ham ifodalaydi, lekin bu birikma buyruq va maslahatni ifodalash uchun ishlatilmaydi.

I must do it now = I have to do it now.

He must go there tomorrow = He has to go there tomorrow. ¹

1. Murphy R, "English Grammar in Use" Cambridge University- 1985, 326 p

O'tgan zamondagi majburiylik, zaruratni ifodalashda had + to + V, kelasi zamonda ko'pincha shall / will have + to + V ishlatiladi:

I had to go there.

I shall have to do it ¹.

E'tiborli jihati shundaki, bir necha akademik diskurs tahlillari natijasida aniq bo'ldiki, faqat ingliz tilida majburiylik, muhimlilik ma'nosini ifodalovchi modal va yordamchi modal fe'llar: must, have to, (has to), have got to, be supposed to va boshqa shu kabi yuqorida ta'kidlangan ma'noni hosil qilishda xizmat qiluvchi so'zlardir. Tadqiqot natijalariga ko'ra majburiylik va muhimlilik ma'nosini ifodalovchi modal fe'llar va yordamchi fe'llar qo'llanish doirasiga ko'ra, muloqotda foydalanish darajasiga muvofiq quyidagicha reyting joylashuviga ega ekanligi namoyon bo'ldi.

Table 2. Frequency (nf) of necessity/obligation modals in academic discourse

Rank (o'ri)	Modals (modal fe'llar)	NF (foydalanish su'rati)
1	Should	174
2	Must	121
3	Have to	64
4	Shall	11
5	Be supposed to	3,75
6	Have got to	0,75

Yuqoridagi jadval shuni tavsif etadiki, zaruriyat va majburiyat ifodalarini hali ham akademik diskurs-analiz tahlillarida uchratish mumkinligi aniq ifoda etilib, bu so'zlar qo'llanish doirasi, muloqot vositasi sifatida tilda namoyon bo'lishi jadval reyting asosida yoritib berildi². Ta'kidlash o'rinliki, asosan tilshunoslar must modal fe'lini majburiylik ma'nosini ifodalashda ustun deb bilgan bo'lsa, Indoneziyada o'tqazilgan bu tadqiqot yuqorida tasvirlangan modal fe'llar ma'lum bir til foydalanuvchilari orasida majburiylik va muhimlik ma'nosini ifoda etishda qo'llanish sur'atini namoyon etdi. Gramatik qoidalar tasnifiga ko'ra majburiylik ma'nosi faqatgina modal fe'llar orqali o'z aksini topadi, ish harakatga inson munosabatini ifodalashi til o'rganuvchilariga ma'lumdir.

Aniq va qisqa qilib shuni aytish joizki, ingliz tilidan farqli ravishda o'zbek tilida majburiylik ma'nosi majbur bo'lmoq, to'g'ri kelmoq singari mustaqil so'zlar orqali ifoda etiladi. O'zbek tili leksikologiyasida gramatik va sintaktik uslubiyatga muvofiq ushbu yoqlanayotgan majburiylik ma'nosini mustaqil so'zlar orqali ifodalash shu yo'sinda ingliz tilidan farq qiladi.

1. G'apurov M, Qosimova R, "Ingliz tili grammatikasi" T.: 2008, 336 p

2. Indonesian Journal of English Language Teaching and Applied Linguistics, 4(1), 2019 (Ingliz tilini o'qitish va tilshunoslik xalqaro indonez jurnali, 2019)

Masalan: Parvoz ertalabki 7:00 da ekanligi tufayli ular uylarini erta tongda tark etishga majbur bo'lishdi.

Mazkur gapda majburiylik ma'nosi gapning oxirida qo'llangan, gapda kesim sifatida kelgan majbur bo'lmoq (mustaqil) fe'l so'z turkumi yordamida ifodalandi.

Majburiylik ma'nosini ifodlash maqsadida foydalaniladigan yana bir modal fe'l bo'lmish to be (to) zaruriyatni, biron ishni qilish majburiyligini, oldindan kelishib qo'yilganlik kabi ma'nolarni anglatadi. To be (to) fe'lidan anglashilgan ish – harakat nutq so'zlanib turgan paytdan keyin yuzaga chiqadi va shu sababli u modal ma'noda kelasi zamon shaklida qo'llanilmaydi.

To be (to) fe'li ham indikativ ham shart mayllarida ishlatiladi.

If I were to die I shouldn't idle here .

Agar to be (to) inkor shaklida ishlatilsa, harakatni bajarishga zaruriyat yo'qligi yoki so'zlovchining rejalashtirilgan ishning yuzaga chiqishiga qarshi ekanligini ifodalaydi.

For example: You are not to go! I object. No, murmured Nan, you are coming with me¹.

To have to modal fe'l sifatida must modal fe'lining o'rini bosuvchi valentlik hisoblanadi. To have to fe'li infinitiv bilan ishlatilganligi uchun majbur bo'lmoq, bajarishga majbur bo'lib qolmoq kabi ma'nolarni anglatadi. To have to asosan ma'lum bir sharoitga, hodisaga bog'liqlikni anglatish uchun qo'llaniladi.

He had to see her tonight.



– Why did old Tante have to live on the other side of the farm ?

– I just have to go to Smith's. ²

To have to fe'li har uchala zamonda ishlatilishi mumkin.

a) hozirgi zamonda : But I have to think of you .

b) o'tgan zamonda : She had to bend and strain at it in order to pull it out.

c) kelasi zamonda : I think I shall have to go.

To have to shart maylida ham ishlatilishi mumkin.

1.Lock G ,“ Functional English Grammar “ 1998 Irish publishing, on page 84

2. Khaimivich B.S, Rogovskaya B.I, “ A course in English Grammar. “ M.: - 1963, on page 239

For ex: One day in early summer seemed miraculously, that Stern would not have to sell his house and move away .

To have to o'rnida to have got to ham ishlatilishi mumkin.

You have got to have friends in order to be safe .

To have to fe'lining o'tgan va hozirgi zamondagi so'roq va bo'lishsiz shakllari do ko'makchi fe'li yordamida yasaladi. Kelasi zamon so'roq va bo'lishsiz shakllari esa not inkor yuklamasi ishtirokida yasaladi.¹

For ex: Does he have to go right now ?

He does not have to go right now.

She will not have to come so early tomorrow

Xulosa sifatida shuni aytish mumkinki, ingliz va o'zbek tillarida majburiylik ma'nosini ifodalashda o'zaro bu ikki til o'rtasida gramatik va sintaktik o'xshash va farqli tomonlarini guvohi bo'ldik. Shuningdek, ingliz tilida modal fe'llar orqali, o'zbek tilida esa mustaqil so'zlar orqali ifodalanishi yuqorida ta'kidlandi.

Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati

1. Khaimivich B.S, Rogovskaya B.I, “ A course in English Grammar. “ M.: - 1963, 239 p
2. Indonesian Journal of English Language Teaching and Applied Linguistics, 4(1), 2019
3. Lock G ,“ Functional English Grammar “
4. Ehrman M. E. The Meanings of the Modals in Present day American English. - The Hague: Monton, 1986. – 106 p.
5. Murphy R ,“ English Grammar in Use “, „Cambridge University“- 1985,326 p
6. G'aprov M, Qosimova R, “ Ingliz tili grammatikasi “ T.:2008, 336 p
7. Хорнби А.С ,“ Конструкции и обороты современного английского языка” М.: - 1958, 334 p
8. Зверова Е. А, “ Модальные глаголы в английском языке “
9. Buranov J.B ,“ Ingliz va o'zbek tillari qiyosiy grammatikasi “, „ O'qituvchi“-1973, 283 p
10. Palmer F. R. Mood and Modality. Cambridge: Cambridge University Press, 1986. – 238 p.
- 11.Gadoeva M.I. Features of connotative meaning of somatisms as part of phraseological units // *International Journal on Integrated Education*.Volume 3, Issue III, March, 2020. – P.73-78. (Impact Factor: SJIF 2020 – 5,712)
- 12.Gadoeva M.I. Lexico-semantic fields of “eye” in English and Uzbek languages // *Academicia*. An International multidisciplinary Research Journal. ISSN (online): 2249-7137. Vol. 11, Issue 10,



- October. <https://saarij.com> DOI NUMBER 10.5958/2249-7137.2021.02176.5. -India, 2021. – P.872-879. (Impact Factor: SJIF 2021 - 7.492)
- 13.Gadoeva M.I. Semantics of somatism in blessings of English and Uzbek cultures // Web of Scientist: International Scientific Research Journal Open Access, Peer reviewed Journal. ISSN: 2776-0979. Volume 2, Issue 11, November, 2021. – P. 269-276. (Impact Factor: SJIF 2021 – 5,599).
- 14.Gadoeva M.I. Expression of the somatizms "mouth", "ear", "nose", "tongue" in the system of different languages // Novateur Publications JournalNX - A Multidisciplinary Peer Reviewed Journal. ISSN No: 2581 – 4230. Volume 7, Issue 11, Nov. -2021. –P.125-130. (JIF -7.223).
- 15.Gadoeva M.I. Lexico-semantic Classification of Somatisms in Phraseological Funds of English and Uzbek Languages // Eurasian Research Bulletin. Open Access, peer research journal. –Belgium, 2022. –V.4. –P.140-145. www.geniusjournals.org. (JIF – 7.995).
- 16.Gadoeva M.I. Significant features of somatic vocabulary // Namangan davlat universiteti axborotnomasi. – Namangan, 2021. -№12. –B. 411-416. (10.00.00; №26)
- 17.Gadoeva M.I. Expression of somatizms in curses // Euroasian journal of research, development and innovation. Genius journals publishing group. Belgium, 2021. – P.30-33.
- 18.Gadoeva M.I. The Expression of Somatizms in English and Uzbek Proverbs // European Conference on Natural Research. <http://papers.online-conferences.com/index.php/titfl/issue/view/Stockholm>. –Sweden, 2021. – P. 36-41.
- 19.Gadoeva M.I. Polysemy of Somatizms in English and Uzbek Languages // International Conference on Multidisciplinary Research and Innovative Technology's. November 11th, <https://academiascience.org/>. –India. 2021, – P. 87-90.
- 20.Gadoeva M.I. Background analysis of somatic phraseological units in Uzbek // Proceeding of International Conference on Research Innovation In Multidisciplinary Sciences, Hosted From New York. www.econferenceglobe.com. –USA. 2021. –P. 297-300.
- 21.Gadoeva M.I. Interpretation of "head-bosh", "foot-oyoq" and "heart-yurak (qalb)" in English and Uzbek languages // Models and methods for increasing the efficiency of innovative research: a collection scientific works of the International scientific conference (11 November) ISSUE 5. – Copenhagen. 2021. – P.61-65.
- 22.Firuz N. English Phraseological Units With Somatic Components //Central Asian Journal Of Literature, Philosophy And Culture. – 2020. – T. 1. – №. 1. – C. 29-31.
23. R.R.Kasimova. Comparative Study of the Ceremonies Connected with the Cult Momo and Ethnographisms // IMPACT: International Journal of Research in Humanities, Arts and Literature // – Ohio, US. Volume-3, Issue-7, Jul 2015. – P. 29 - 34 (№17 Open Academic Journals Index. JCC Impact Factor (2015): 1.7843).
24. R.R.Kasimova. Uzbek National Cuisine Ethnographisms in English Translations // Iranian Journal of Social Sciences and Humanities Research // University College of Takestan // UJSSHR, 2016.Volume 4, Issue 2. – P. 20-25 (№5 The Global Impact Factor: 0,765).
25. R.R.Kasimova. Description of Ceremonial Ethnographisms in English Translation of "Alpomish" // International Journal of Central Asian Studies. – Korea. Volume 20, 2016. – P. 55-74 (10.00.00 №3).
26. R.R.Kasimova, A.R. Ziyadullayev, A.A.Ziyadullayeva. Comparison of ceremonies and legends associated with the belief in reverence for water // International Scientific Journal Theoretical and Applied Science, MA.USA. – Published: 17.06.2019. – P.120-124.



27. R.R.Kasimova, M.F.Akhmedova. Syntactic Stylistic Devices // Бухоро давлат университети илмий ахбороти. – Бухоро, 2020. №3. – Б.79-83.
28. R.R.Kasimova, M.F.Akhmedova. Stylistic issues in the novel “If Tomorrow Comes” by Sidney Sheldon // International Scientific Journal Theoretical and applied science, MA.USA. – Published: 17.05.2020. – P.68-70.
29. R.R.Kasimova. The Nature of the Culture Bound Words and Problems of Translation. - International Scientific Journal Theoretical and applied science, MA.USA. – Published: 31.03.2021. – P. 401-405.
30. R.R.Kasimova. The Peculiarities of Comparative Historical Method and its Types // International Scientific Journal Theoretical & Applied Science, MA.USA. – Published: 15.04.2022. – P. 336-345.
31. R.R.Kasimova. The Distinctive Writing Style of Arthur Conan Doyle // International Journal on Integrated Education. Volume 5, Issue 4, Apr 2022. - P. 197-201.
32. R.R.Kasimova. Comparative study of a Writer’s and Translator’s Psychology in the English translation of “Kecha va Kunduz” // VI. Uluslararası Türklerin Dünyası Sosyal Bilimler Sempozyum. Moldova, 13-15 may, 2022.

Internet veb sayt tarmoqlari:

<http://wikipedia.com>

<http://www.hotenglish.com>

[http:// www.ziyonet.uz](http://www.ziyonet.uz)

[http:// www.english library.com](http://www.englishlibrary.com)

[http:// www.literature.com](http://www.literature.com)

[http:// www.odessapassage.com.](http://www.odessapassage.com)

[http://www.translations.com.](http://www.translations.com)



45	“Tarixi muluki ajam” masnaviysi hakimona tafakkur mahsuli Pardaeva I.M.,.....	252
47	Ingliz va o‘zbek tillarida obrazli so‘zlarning kelib chiqish tarixi Ismatova G.Sh,.....	262
48	Xitoy falsafasidagi 德 de atamasining o‘zbek tilida berilishi xususida Ismatullayeva N.R,.....	272
49	Hozirgi o‘zbek hikoyalarida tasvir va talqin (Zulfiya Qurolboy qizi asarlari misolida) Egamberdiyeva K.I,.....	276
50	Must-know skills to translate newspaper articles Kasimova A.N,.....	281
51	Conceptual metaphors: research and application Kurvonbekov M.I, Alijonova M.M,.....	287
52	Some strategies for teaching non-philology students at different levels Madiyeva G.A,.....	292
53	Ingliz va o‘zbek tillarida ta’ziya bildiruvchi nutq etiketida verbal va noverbal muloqot shaklidan foydalanish ko‘rsatkichi Narmuradova G.I,.....	297
54	The expressing of the obligation meaning in uzbek and english Gadoeva M.I, Jurayev S.Z,.....	302
55	Organization of round tables in german within the framework of additional professional training Mardanova F.S, Sultanova M.Sh,.....	308
56	Ingliz va o‘zbek (rus) tillarida slengizmlar va ularning lingvokulturologik jihatlari kontrastiv tadqiqi Satimova D.N, Azimova S.A,.....	314
57	Metonimiyali ingliz va o‘zbek maqollarining semantik tahlili Boboqulova N.X,.....	319
58	O‘zbek va ingliz avtomobil terminologiyasining hosilaviy usulini strukturaviy tahlil qilish va tavsiflash Parpiyeva U.X,.....	323
59	“Tushda kechgan umrlar”, “Ikki eshik orasi” asarlarida qo‘llanilgan frazemalarning ifoda plani Qurbonova Z,.....	331
60	“Boburnoma”dagi realiyalar va ularning tarjimalarda aks etishi Ibragimova R.A,.....	336
61	O‘zbek tili dialektal korpusini yaratishning lisoniy omillari Rustamova Z.X,.....	342
62	Frazeologik qurshov va frazeologik markaz Ganiyeva Sh.A,.....	345
63	Ergash gapli qo‘shpredikativ birliklar sinergetik tizim sifatida Teshaboev D.R,	350